

31996L0043

1.7.1996

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 162/1

SMERNICA RADY 96/43/ES

z 26. júna 1996,

ktorá mení, dopĺňa a konsoliduje smernicu 85/73/EHS s cieľom zabezpečiť financovanie veterinárnych inšpekcií a kontrol živých zvierat a určitých živočíšnych výrobkov a mení a dopĺňa smernice 90/675/EHS a 91/496/EHS

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva a najmä na jej článok 43,

so zreteľom na návrh Komisie ⁽¹⁾,

so zreteľom na stanovisko Európskeho parlamentu ⁽²⁾,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽³⁾,

keďže živé zvieratá a živočíšne výrobky sú zahrnuté do zoznamu výrobkov obsiahnutých v prílohe II k zmluve; keďže takéto zvieratá a živočíšne výrobky predstavujú zdroj príjmu pre časť poľnohospodárskeho obyvateľstva;

keďže smernica Rady 85/73/EHS z 29. januára 1985 o financovaní veterinárnych inšpekcií a kontrol živočíšnych výrobkov, na ktoré sa vzťahuje príloha A k smernici 89/662/EHS a smernica 90/675/EHS ⁽⁴⁾, stanovila zásady upravujúce účtovanie poplatkov za takéto kontroly;

keďže smernica Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990, týkajúca sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatniteľných pri obchode vo vnútri spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s cieľom dobudovania vnútorného trhu ⁽⁵⁾, stanovuje najmä požiadavky na veterinárne kontroly, ktoré majú byť vykonané v členskom štáte odoslania, pokiaľ ide o živé zvieratá a určité živočíšne výrobky;

⁽¹⁾ Ú. v. ES C 219, 3.8.1993, s. 15.

⁽²⁾ Ú. v. ES C 315, 22.11.1993, s. 630.

⁽³⁾ Ú. v. ES C 34, 2.4.1994, s. 23.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 32, 5.2.1985, s. 14. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 96/17/ES (Ú. v. ES L 78, 28. 3. 1996, s. 30).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 92/118/EHS (Ú. v. ES L 62, 15.3.1990, s. 49).

keďže smernica Rady 90/675/EHS z 10. decembra 1990 stanovujúca zásady upravujúce organizáciu veterinárnych kontrol výrobkov vstupujúcich do spoločenstva z tretích krajín ⁽⁶⁾ a smernica Rady 91/496/EHS z 15. júla 1991 stanovujúca zásady upravujúce organizáciu veterinárnych kontrol zvierat vstupujúcich do spoločenstva z tretích krajín a ktorá mení a dopĺňa smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS ⁽⁷⁾, stanovuje najmä požiadavky na dokladové, identifikačné a fyzické kontroly, ktoré majú byť vykonané u zvierat z tretích krajín;

keďže financovanie takýchto inšpekcií a zdravotných kontrol sa v rôznych členských štátoch mení a vykonáva sa najmä úctovaním poplatkov, ktoré sa môžu meniť; keďže takéto rozdiely môžu ovplyvňovať podmienky hospodárskej súťaže medzi výrobkami, na väčšinu ktorých sa vzťahujú spoločné organizácie trhu;

keďže v prípade živých zvierat vstupujúcich do spoločenstva z tretích krajín, skutočnosť, že sa prevádzkovateľom účtujú rôzne poplatky, môže viesť k narušeniam obchodu;

keďže s cieľom nápravy tejto situácie, mali by sa zabezpečiť harmonizované pravidlá pre financovanie takýchto inšpekcií a kontrol;

keďže štátne orgány sú zodpovedné za vykonávanie takýchto inšpekcií a kontrol; keďže však malo by sa zabezpečiť pre prevádzkovateľov, aby platili príspevok na financovanie takýchto inšpekcií a kontrol;

⁽⁶⁾ Ú. v. ES L 373, 31.12.1990, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 95/52/ES (Ú. v. ES L 265, 8.11.1995, s. 16).

⁽⁷⁾ Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 56. Smernica naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím 92/438/EHS (Ú. v. ES L 243, 25.8.1992, s. 27).

keďže by sa mali upraviť smernice 90/675/EHS a 91/496/EHS tak, aby zohľadňovali tieto zásady;

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

keďže je potrebné zabezpečiť financovanie kontrol stanovených v smernici Rady 96/23/ES z 29. apríla 1996 o opatreniach na sledovanie určitých látok a ich rezíduí v živých zvieratách a živočíšnych výrobkoch a o zrušení smerníc 85/358/EHS a 86/496/EHS a rozhodnutí 89/187/EHS a 91/664/EHS⁽¹⁾;

Článok 1

Názov, článku a prílohy k smernici 85/73/EHS sa nahrádzajú textom uvedeným v prílohe k tejto smernici.

keďže mali by sa vykonať technické úpravy existujúcich príloh k smernici 85/73/EHS s cieľom zohľadnenia nadobudnutých skúseností;

Článok 2

keďže pre výrobky živočíšneho pôvodu, iné ako mäso, uvedené v smerniciach 64/433/EHS⁽²⁾, 71/118/EHS⁽³⁾ a 72/462/EHS⁽⁴⁾, je stále potrebné stanoviť podrobné pravidlá na financovanie veterinárnych inšpekcií;

1. V článku 3 ii) smernice 90/675/EHS sa výrazy „ustanovené v smernici 96/23/ES (*)“ vkladajú do prvého riadku po „ii) aby veterinárne kontroly“ a pred... „boli zaplatené a aby...“.

(*) Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10.

keďže s cieľom zabezpečiť efektívne fungovanie systému inšpekcie pri výrobkoch rybolovu a zabrániť narušeniam hospodárskej súťaže v tomto sektore, by sa mali stanoviť takéto podrobné pravidlá pre výrobky rybolovu, na ktoré sa vzťahuje smernica Rady 91/493/EHS z 22. júla 1991 stanovujúca zdravotné podmienky výroby výrobkov rybného hospodárstva a ich uvádzanie na trh⁽⁵⁾;

2. Článok 15 smernice 91/496/EHS má nasledujúce znenie:

„Článok 15

Členské štáty inkasujú poplatok za veterinárne a zdravotné kontroly, ak sa dovážajú zvieratá uvedené v tejto smernici, v súlade so smernicou 96/23/ES. (*)

(*) Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10.“

keďže navrhované podrobné pravidlá zohľadňujú osobitnú povahu výrobkov rybolovu, povahu kontrol ustanovených v smernici 91/493/EHS a význam stanovenia poplatkov spoločenstva, pokiaľ ide o pravidlá hospodárskej súťaže;

Článok 3

keďže tieto dojednania by nemali zahŕňať výrobky rybolovu, na uvádzanie ktorých na trh sa nevzťahujú pravidlá stanovené v smernici 91/493/EHS;

Pred 1. januárom 1999 Rada preskúma túto smernicu na základe správy Komisie, spolu s prípadnými návrhmi.

keďže pre výrobky živočíšneho pôvodu z tretích krajín by sa malo stanoviť spojenie s dátumom, od ktorého by sa mali uzavrieť dohody o rovnocennosti veterinárnych záruk,

Článok 4

1. Členské štáty prijímú zákony, iné právne predpisy a administratívne opatrenia potrebné na zabezpečenie súladu s:

- i) ustanoveniami článku 7 a kapitoly I ods. 1 písm. e) prílohy A do 1. júla 1996;
- ii) ustanoveniami kapitoly II, oddielu II kapitoly III prílohy A a kapitoly II prílohy C do 1. januára 1997;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 121, 29.7.1964, s. 2012/64. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 92/5/EHS (Ú. v. ES L 57, 2.3.1992, s. 1).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 55, 8.3.1971, s. 23. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 92/116/EHS (Ú. v. ES L 62, 15.3.1993, s. 1).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 302, 31.12.1972, s. 28. Smernica naposledy zmenená a doplnená nariadením (EHS) 1601/92 (Ú. v. ES L 173, 27.6.1992, s. 13).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 15.

iii) ostatnými zmenami a doplneniami do 1. júla 1997.

Členské štáty majú poskytnuté ďalšie obdobie, ktoré sa môže predĺžiť do 1. júla 1999, v rámci ktorého zabezpečia zosúladenie s ustanoveniami odseku I kapitoly III prílohy A.

Keď členské štáty prijímajú tieto opatrenia, tieto obsahujú odkaz na túto smernicu alebo ich sprevádza takýto odkaz pri príležitosti ich úradného uverejnenia. Metodiku vykonania takéhoto odkazu si ustanovia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie základných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti upravenej touto smernicou.

Článok 5

Táto smernica nadobúda účinnosť v deň jej uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev*.

Článok 6

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Luxemburgu 26. júna 1996

Za Radu
predseda
M. PINTO

PRÍLOHA

SMERNICA RADY 85/73/EHS

z 29. januára 1985

o financovaní veterinárnych inšpekcii a kontrol, na ktoré sa vzťahujú smernice 89/662/EHS, 90/425/EHS, 90/675/EHS a 91/496/EHS

(zmenená a doplnená, a konsolidovaná)

Článok 1

Členské štáty zabezpečia v súlade s dojednaniami stanovenými v prílohe A, aby sa inkasoval poplatok spoločenstva na krytie nákladov spôsobených inšpekciami a kontrolami výrobkov uvedených v tejto prílohe, vrátane tých, ktoré sú určené na zabezpečenie výroby na bitúinkoch, v súlade s požiadavkami smernice 93/119/EHS.

Článok 2

Členské štáty zabezpečia v súlade s dojednaniami stanovenými v prílohe B, aby sa inkasoval poplatok spoločenstva na krytie nákladov vzniknutých inšpekciami a kontrolami ustanovenými smernicou 96/23/ES⁽¹⁾.

Článok 3

Členské štáty zabezpečia v súlade s dojednaniami stanovenými v prílohe C, aby sa inkasoval poplatok spoločenstva na krytie nákladov spôsobených inšpekciami a kontrolami živých zvierat uvedených v tejto prílohe.

Článok 4

1. Až do schválenia ustanovení upravujúcich poplatky spoločenstva členské štáty zabezpečia financovanie inšpekcii a kontrol, na ktoré sa nevzťahujú články 1, 2 a 3.

2. Na účely odseku 1, členské štáty môžu účtovať národné poplatky v súlade so zásadami prijatými pre poplatky spoločenstva.

Článok 5

1. Poplatky spoločenstva sa stanovia na úrovni, ktorá kryje náklady, ktoré nesie príslušný orgán, pokiaľ ide o:

— mzdové náklady a náklady na sociálne zabezpečenie inšpekčných služieb,

— administratívne náklady, ktoré sa vyskytli pri vykonávaní kontrol a inšpekcii, ktoré môžu zahŕňať výdavky požadované na doškoľovanie inšpektorov,

na kontroly a inšpekcie uvedené v článkoch 1, 2 a 3.

2. Nepovoľuje sa žiadna priama ani nepriama náhrada poplatkov ustanovených v tejto smernici. Avšak pri posudzovaní jednotlivých prípadov sa možná žiadosť členského štátu o štandardný priemer ustanovený v prílohách A, B a C nepovažuje za nepriamu náhradu.

3. Členské štáty sú oprávnené účtovať čiastku presahujúcu úroveň poplatkov spoločenstva za predpokladu, že celkové poplatky účtované každým členským štátom nepresahujú skutočné náklady inšpekcie.

4. Bez ohľadu na výber orgánu zmocneného účtovať poplatky spoločenstva, poplatky spoločenstva nahrádzajú všetky ostatné náklady alebo poplatky za zdravotnú inšpekciu uložené národnými, regionálnymi alebo miestnymi orgánmi členských štátov za inšpekcie a kontroly uvedené v článkoch 1, 2 a 3 a ich certifikáciu.

Táto smernica nebráni členským štátom pri účtovaní poplatkov za boj proti epizootickým a enzootickým chorobám.

Článok 6

1. Členské štáty pravidelne oznamujú Komisii

— údaje týkajúce sa distribúcie a použitia poplatkov spoločenstva; musia byť schopné zdôvodniť svoje metódy výpočtu,

— prepočítacie kurzy schválené každý rok v súlade s článkom 7,

(¹) Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10.

— miesto alebo miesta, kde sú účtované poplatky spoločenstva, uvádzajúc akékoľvek potrebné vysvetlenia.

2. Ako súčasť kontrol na mieste, ktoré má Komisia vykonávať, môže Komisia v spolupráci s príslušnými národnými orgánmi overiť, či sa uplatňujú ustanovenia tejto smernice.

3. Tam, kde sa členský štát domnieva, že nie sú uspokojivo vykonávané kontroly v inom členskom štáte a že poplatky ustanovené v tejto smernici nekryjú náklady kontrol alebo ich nekryjú primerane, obráti sa na príslušné ustanovenia smernice 89/608/EHS a najmä na jej články 10 a 11.

Článok 7

1. Prepočítací kurz na národnú menu čiastok v ECU uvedených v tejto smernici je ten, ktorý sa uverejňuje každoročne prvý pracovný deň v septembri v sériách C *Úradného vestníka Európskych spoločenstiev*.

Táto sadzba sa uplatňuje s účinnosťou od 1. januára v nasledujúcom roku.

2. Odchylné od odseku 1:

— pre rok 1994 členské štáty použijú prepočítací kurz uplatniteľný 1. septembra 1992,

— pre roky 1995 až 1998 členské štáty použijú priemer prepočítacích kurzov uverejnených za predchádzajúce tri roky v súlade s odsekom 1.

Článok 8

Konajúc kvalifikovanou väčšinou na návrh Komisie, Rada môže zmeniť a doplniť prílohy A, B a C k tejto smernici najmä s cieľom stanovenia štandardných úrovní pre poplatky spoločenstva, stanoviac podrobné pravidlá na ich vykonanie a zabezpečenie výnimiek.

Článok 9

1. Grécko je oprávnené na odklon od zásad stanovených v tejto smernici tam, kde kvôli geografickým charakteristikám, náklady na účtovanie poplatku v geograficky odľahlých regiónoch sú vyššie ako výnos z poplatku.

Grécke orgány informujú Komisiu o územnom rozsahu poskytnutých odchýlok.

Tieto informácie sprevádzajú akékoľvek potrebné vysvetlenia.

2. V prípade iných, veľmi vzdialených regiónov, ostatné členské štáty môžu byť oprávnené využívať rovnaké odchýlky v súlade s postupom stanoveným v článku 18 smernice 89/662/EHS.

Príloha A

KAPITOLA I

Poplatky uplatniteľné na mäso, na ktoré sa vzťahujú smernice 64/433/EHS, 71/118/EHS, 91/495/EHS a 92/45/EHS

Poplatok uvedený v článku 1 je pevne stanovený v súlade s článkom 5 ods. 1 takto:

1. Bez vplyvu na body 4 a 5, členské štáty inkasujú za náklady na inšpekciu týkajúcu sa zabíjania nasledujúce štandardné čiastky:
 - a) hovädzie a teľacie mäso:
 - dospelý hovädzí dobytok: 4,5 ECU na zviera,
 - mladý hovädzí dobytok: 2,5 ECU na zviera,
 - b) nepárnokopytníky/zvieratá koňovité: 4,4 ECU na zviera,
 - c) bravčové mäso: zvieratá s hmotnosťou tela
 - menej ako 25 kg: 0,5 ECU na zviera,
 - rovnajúcou sa alebo väčšou ako 25 kg: 1,30 ECU na zviera,
 - d) ovčie mäso a kozie mäso: zvieratá s hmotnosťou tela
 - menej ako 12 kg: 0,175 ECU na zviera,
 - medzi 12 a 18 kg: 0,35 ECU na zviera,
 - viac ako 18 kg: 0,5 ECU na zviera,
 - e) mäso hydiny:
 - i) tiež štandardnou sadzbou takto:
 - pre broilery, ostatnú mladú hydinu na výkrm s hmotnosťou menej ako 2 kg a pre nosnice: 0,01 ECU na zviera,
 - ostatná mladá hydina na výkrm s hmotnosťou tela rovnou alebo väčšou ako 2 kg: 0,02 ECU na zviera,
 - ostatná ťažká dospelá hydina s hmotnosťou 5 kg alebo viac: 0,04 ECU na zviera;
 - ii) alebo tam, kde sa členský štát nerozhodne robiť rozdiel medzi kategóriami hydiny ako v i), 0,03 ECU na vtáka;
 - f) kráľčie mäso a mäso malého divého vtáctva alebo drobnej zveri:
 - pre zajace a malé divé vtáctvo a drobnú zver, štandardné sadzby stanovené v e);
 - pre nasledujúce pozemské cicavce:
 - diviaky: sadzby stanovené v c), zvýšené, ak sú úroveň nedostatočné, aby kryli tieto náklady, náklady na trichinoskopické vyšetrenie ustanovené v smernici 92/45/EHS;
 - prežúvavce: sadzby stanovené v d).
2. Musia byť kryté kontroly a inšpekcie spojené s činnosťami rozrábky uvedenými okrem iného v článku 3 ods. 1 písm. B) smernice 64/433/EHS a článku 3 ods. 1 písm. B) smernice 71/118/EHS
 - a) alebo: štandardnou sadzbou pridaním štandardnej čiastky 3 ECU na každú tonu pre mäso vstupujúce do rozrábkarne.

Táto čiastka sa pripočíta k čiastkam uvedeným v 1 vyššie.
 - b) alebo: účtovaním skutočných nákladov na odpracovanú hodinu.

Tam, kde sú činnosti rozrábky vykonávané v prevádzkarni, kde sa získava mäso, čiastky stanovené v prvom pododseku sa znížia až o 55 %.

Členský štát, ktorý sa rozhodne uložiť poplatky na základe odpracovanej hodiny, musí byť schopný preukázať Komisii, že skutočné náklady nemohli byť kryté účtovaním poplatkov v súlade s a).

3. Členské štáty musia účtovať čiastku zodpovedajúcu skutočným výdavkom potrebným na kontroly alebo inšpekcie mäsa, ktoré je skladované, okrem iného, podľa článku 3 ods. 1 písm. D) smernice 64/433/EHS a článku 3 ods. 1 písm. C) smernice 71/118/EHS.

Môžu sa stanoviť podrobné pravidlá na uplatňovanie tohto odseku postupom stanoveným v článku 16 smernice 64/433/EHS alebo článku 21 smernice 71/118/EHS, s cieľom najmä vyriešenia prípadov zásahov do mäsa a mäsa podliehajúceho krátkodobému skladovaniu v ďalších chladiarenských skladoch.

4. Za účelom krytia zvýšených nákladov členské štáty môžu:

- a) zvýšiť štandardné čiastky poplatkov, ako sú stanovené v bodoch 1 a 2 písm. a) pre jednotlivé prevádzkarne.

Okrem toho, čo je stanovené v bode 5 písm. a), podmienky, ktoré majú byť splnené, môžu byť nasledujúce:

- vyššie náklady na inšpekciu kvôli určitému nedostatku jednotnosti pri zvieratách na zabitie z hľadiska veku, veľkosti, hmotnosti a zdravotného stavu,
- dlhšie čakacie a inak neproduktívne obdobia na pracovníkov inšpekcie kvôli neadekvátnemu plánovaniu dodávok zvierat vopred prevádzkarňam alebo technickým nedostatkom alebo poruchám napríklad v starších prevádzkárňach,
- časté oneskorenia v procese zabíjania, napríklad v dôsledku nespôsobilosti pracovníkov bitúnku a z toho prameniaca nedostatočná zamestnanosť pracovníkov inšpekcie,
- vyššie náklady kvôli osobitnému cestovnému času,
- viac času vymedzeného na inšpekcie kvôli často sa meniacim obdobiam zabíjania nad rámec kontroly pracovníkmi inšpekcie,
- časté prerušenia v priebehu zabíjania s cieľom splnenia požiadaviek týkajúcich sa čistenia a dezinfekcie,
- inšpekcie zvierat, ktoré sú na žiadosť majiteľa zabíjané mimo obvyklých prevádzkových hodín bitúnku.

Čiastka zvýšenia hlavnej štandardnej sadzby pre poplatky závisí od úrovne nákladov, ktoré majú byť kryté;

- b) alebo: účtovať osobitný poplatok kryjúci skutočné náklady:

5. Členské štáty, v ktorých sa mzdové náklady, štruktúra prevádzkarní a vzťah medzi veterinárnymi lekármi a inšpektormi odchyľujú od priemeru spoločenstva prijatého za základ pre výpočet štandardných čiastok stanovených v bodoch 1 a 2 písm. a) môžu ich výnimočne znížiť s cieľom úhrady skutočných nákladov inšpekcie:

- a) spravidla tam, kde existujú podstatné rozdiely v nákladoch na živobytie a mzdových nákladoch;

- b) pre jednotlivé prevádzkarne tam, kde sú splnené nasledujúce podmienky:

- minimálna denná intenzita zabíjania umožňujúca, aby sa vopred plánovalo rozloženie príslušných pracovníkov inšpekcie,
- počet zabíjaných zvierat je pevný, takže sa môžu vopred plánovať dodávky zvierat umožňujú tak racionálne využitie pracovníkov inšpekcie,
- prísna organizácia a plánovanie v rámci prevádzkarne spolu s rýchlou úrovňou zabíjania, umožňujú optimálne využitie pracovníkov inšpekcie,
- žiadne čakacie alebo inak neproduktívne obdobia týkajúce sa pracovníkov inšpekcie;
- zvieratá na zabitie sú, pokiaľ je to možné, rovnakého veku, veľkosti, hmotnosti a zdravotného stavu.

V žiadnom prípade by uplatnenie týchto výnimiek nemalo viesť k zníženiam o viac ako 55 % úrovni uvedených v bodoch 1 a 2 písm. a).

6. a) Musia sa inkasovať poplatky uvedené v bodoch 1, 2 a 3, ak je to vhodné na bitúnku, v rozrábkárni alebo v chladiarenskom sklade. Sú splatné prevádzkovateľom alebo majiteľom vykonávajúcim vyššie uvedené činnosti, ktorý však môže previesť poplatok účtovaný na príslušnú činnosť na fyzickú alebo právnickú osobu, v mene ktorej je činnosť vykonávaná. Tam, kde je na farme pôvodu vykonaná zdravotná inšpekcia živej hydiny v súlade so smernicou 71/118/EHS, môže sa na farme pôvodu účtovať čiastka až do 20 % štandardných sadziieb stanovených v bode 1 e).

- b) Odchylne od koncepcie miesta účtovania poplatku uvedeného v prvej vete a), v prípade prevádzkarní vykonávajúcich viac ako jednu činnosť a výrobných reťazcov zahŕňajúcich viac ako jednu činnosť, členské štáty môžu účtovať celkový súhrnný poplatok vrátane rôznych čiastok súčasne a v jednom mieste.
- c) Ak poplatok účtovaný na bitúнку kryje celé náklady inšpekcie uvedené v a), členský štát neúčtuje žiaden poplatok v rozrábkarni ani v chladiarenskom sklade.

KAPITOLA II

Poplatky uplatniteľné na mäso, na ktoré sa vzťahuje smernica 72/462/EHS, kapitola III smernice 71/118/EHS, kapitola III smernice 92/45/EHS a kapitola 11 prílohy I k smernici 92/118/EHS

1. Poplatok uvedený v článku 1 je pevne stanovený na minimálnej štandardnej úrovni 5 ECU na tonu (s kosťou) s minimálnou čiastkou 30 ECU na zásielku.

Avšak, členské štáty môžu výnimočne zvýšiť túto čiastku s cieľom úhrady skutočných nákladov.

2. Avšak, pre dovozy z akejkoľvek z krajín, ktoré k 20. februáru 1995 začali rokovania s Európskou úniou s cieľom uzavretia všeobecnej dohody o rovnocennosti veterinárnych záruk (zdravie zvierat a zdravie ľudí) na základe zásady recipročného ošetrovania a s ktorými bola takáto dohoda uzavretá pred 31. decembrom 1996, členské štáty si môžu až do 30. júna 1997 zachovať túto zníženú úroveň poplatkov.

Čiastka poplatku účtovaná na dovozy z akejkoľvek z tretích krajín uvedených v prvom pododseku sa stanoví po uzavretí všeobecnej dohody o rovnocennosti s uvedenou treťou krajinou, postupom uvedeným v odseku 3 zohľadňujúc tieto zásady:

- časť kontrol,
- úroveň poplatku uplatniteľného treťou krajinou na dovozy s pôvodom v Európskej únii,
- zrušenie iných poplatkov uložených treťou krajinou, takých ako je povinné uloženie a inkasovanie zdravotnej záruky.

3. Keď sa prijímajú rozhodnutia stanovené v článku 8 ods. 3 smernice 90/675/EHS a v súlade s rovnakým postupom čiastky uvedené v bode 1 sa upravia vzhľadom k zníženej frekvencii kontrol, o ktorých sa rozhodlo.

Pri prijímaní týchto rozhodnutí Komisia zohľadní najmä záruky poskytnuté tretími krajinami týkajúce sa prijateľnosti zásady regionalizácie a iných zásad spoločenstva.

4. Poplatok, ktorý je uvedený v bode 1, je splatný dovozcom alebo jeho colným agentom a účtovaný na colnici zodpovednej za miesto hraničnej kontroly alebo priamo v mieste inšpekcie.
5. Členské štáty môžu prideliť časť výnosu z poplatkov ustanovených v tejto kapitole do fondu zdravotnej solidarity určeného na posilnenie veterinárnych služieb umožňujúc im efektívnejšie reagovať na akýkoľvek výskyt exotickéj choroby.

KAPITOLA III

Poplatky uplatniteľné na výroby rybolovu, na ktoré sa vzťahuje smernica 91/493/EHS

Oddiel I

Výrobky rybolovu patriace do kapitoly I smernice 91/493/EHS

Poplatok uvedený v článku 1 je pevne stanovený v súlade s článkom 5 ods. 1 takto:

1. a) Členské štáty inkasujú poplatok za náklady na inšpekciu týkajúci sa úradných kontrol ustanovených v kapitole V (II) prílohy k smernici 91/493/EHS;

- b) poplatok ustanovený v a) sa pevne stanoví na 1 ECU na tonu výrobkov rybolovu pre prvých 50 ton a 0,5 ECU na ďalšiu tonu. Inkasuje sa v čase prvého uvedenia na trh, pokiaľ už nebol inkasovaný pri vykládke a v každom prípade sa účtuje prvému kupujúcemu. Členské štáty môžu ustanoviť systém umožňujúci agregáciu množstiev výrobkov rybolovu počas daného obdobia a dojednaní pre centralizované inkasovanie v čase prvého predaja;
- c) odchylne od b), poplatky inkasované pre druhy uvedené v prílohe II k nariadeniu Komisie (EHS) č. 3703/85 nesmú presiahnuť 50 ECU na vyložení zásielku, ak skutočné náklady nepresahujú túto čiastku;
- d) inkasovanie poplatku ustanoveného v a) je bez vplyvu na inkasovanie, ktoré je ustanovené v bode 2 v prípade následného spracovania výrobkov rybolovu, bez vplyvu na bod 7 b).
2. a) Členské štáty inkasujú poplatok za náklady na inšpekciu týkajúce sa najmä úradných kontrol vykonaných v súlade s bodom I kapitoly V prílohy k smernici 91/493/EHS a úradných kontrol ustanovených v bode II uvedenej kapitoly V.
- b) Poplatok ustanovený v a) je pevne stanovený na 1 ECU a účtuje sa na každú tonu výrobkov rybolovu vstupujúcich do prevádzkarne úpravy a/alebo spracovania alebo pochádzajúcich z lodnej továrne.
- Ďalej v prípade inšpekcie lodnej továrne v zahraničí, členské štáty účtujú skutočné náklady uvedenej inšpekcie.
- c) Na žiadosť členského štátu, ktorú sprevádzajú potrebné podporné doklady, môže sa stanoviť nižšia úroveň poplatkov pre druhy uvedené v bode 1 písm. c) v súlade s postupom stanoveným v článku 18 smernice 89/662/EHS.
3. a) Tam, kde sa členský štát po podrobnom preskúmaní nákladov kontrol uvedených v bode 1a) pre daný výrobok na svojom území domnieva, že skutočné náklady nemôžu byť kryté inkasovaním poplatkov v súlade s bodom 1 písm. b), je oprávnený stanoviť dojednaní na uloženie poplatkov podľa odpracovanej hodiny pre tento výrobok.
- b) Tam, kde po podrobnom preskúmaní nákladov kontrol uvedených v bode 2 písm. a) pre daný výrobok na svojom území, členský štát sa domnieva, že skutočné náklady nemôžu byť kryté inkasovaním poplatkov v súlade s bodom 2 písm. b) v danej prevádzkarni, je oprávnený stanoviť dojednaní na uloženie poplatkov podľa odpracovanej hodiny pre prevádzkarne manipulujúce s týmto výrobkom.
- Členský štát, ktorý sa rozhodne uložiť poplatky na základe odpracovanej hodiny, musí byť schopný preukázať Komisii, že skutočné náklady nemohli byť kryté inkasovaním poplatkov v súlade s bodmi 1 písm. b) a 2 písm. b).
4. a) Členský štát je oprávnený znížiť čiastku poplatku ustanoveného v bode 1 písm. b), ak kontrolám ustanoveným v bode 1 ulahčí skutočnosť, že:
- ryby sú klasifikované podľa čerstvosti a/alebo veľkosti v súlade s nariadeniami (EHS) č. 103/76 a č. 104/76, alebo uznávané v súlade s národnými pravidlami a/alebo
 - prvé obchodné transakcie sú zoskupené spolu najmä na dražbe rýb alebo veľkoobchodnom trhu.
- Za žiadnych okolností uplatňovanie vyššie uvedených ustanovení nemôže viesť k zníženiam o viac ako 55 %.
- Avšak, na žiadosť členského štátu, ktorá je sprevádzaná príslušnými podpornými dokladmi, môže sa rozhodnúť o ďalšom znížení v súlade s postupom ustanoveným v článku 18 smernice 89/662/EHS.
- b) Členské štáty sú oprávnené znížiť čiastku poplatku ustanoveného v bode 2, keď:
- sa úprava alebo spracovanie vykonáva v rovnakom mieste ako prvý predaj alebo spracovanie a/alebo
 - v danej prevádzkarni, sú také prevádzkové podmienky a záruky, pokiaľ ide o vlastné kontroly prevádzkarne, že sa nemôžu znížiť požiadavky pracovníkov inšpekcie.

Za žiadnych okolností uplatňovanie vyššie uvedených ustanovení nemôže viesť k zníženiam o viac ako 55 %.

Avšak, na žiadosť členského štátu, ktorá je sprevádzaná príslušnými podpornými dokladmi, môže sa rozhodnúť o ďalšom znížení v súlade s postupom ustanoveným v článku 18 smernice 89/662/EHS.

5. Členské štáty inkasujú čiastku odpovedajúcu skutočným nákladom na kontroly výrobkov rybolovu iba v chladiarenských, mraziarenských, baliacich a skladujúcich prevádzkárňach. Avšak, ak poplatok inkasovaný v súlade s bodmi 1 a 2 kryje všetky náklady inšpekcie týkajúce sa kontrol ustanovených v kapitole V prílohy k smernici 91/493/EHS, členské štáty neinkasujú poplatok uvedený v tomto bode.
6. a) Poplatky ustanovené v bodoch 2 a 5 sú splatné prevádzkovateľom alebo majiteľom prevádzkarne vykonávajúcej vyššie uvedené činnosti, ktorý však môže previesť poplatok účtovaný na príslušnú činnosť na fyzickú alebo právnickú osobu, v mene ktorej je činnosť vykonávaná.
b) V prípade rybných výrobkov určených na následnú úpravu a/alebo spracovanie v rámci svojich území, členské štáty môžu inkasovať celkový poplatok kryjúci rôzne čiastky pri jednej príležitosti a na jednom mieste.
Členské štáty, ktoré chcú mať k dispozícii túto možnosť, musia najprv informovať Komisiu.
7. Členské štáty zavedú vhodné systémy na kontrolu, či boli zaplatené poplatky ustanovené v tejto kapitole príslušnými prevádzkovateľmi.

Členské štáty zabezpečia podľa svojich národných pravidiel, aby prevádzkovatelia získali písomné osvedčenia alebo akýkoľvek iný dôkaz o jednotlivej alebo celkovej platbe alebo platobnom príkaze na poplatky stanovené v bode 1 písm. a) tejto kapitoly, pokiaľ nie sú príslušné výrobky rybolovu určené na úpravu alebo spracovanie v rámci územia členského štátu, kde boli vyložené a za predpokladu, že je zaplatená celá čiastka poplatku v spracovateľskej prevádzkarni alebo prevádzkarni úpravy.

V prípade potreby prijímajú sa podrobné vykonávacie pravidlá v súlade s postupom stanoveným v článku 18 smernice 89/662/EHS.

Okamžite o tom informujú Komisiu.

8. Zohľadniac štrukturálne odchýlky udelené Fínsku a Švédsku v súvislosti so spoločnou organizáciou trhov podľa nariadenia (EHS) č. 3759/92 a bez ohľadu na zhodu s úrovňami poplatku stanovenými v tomto oddieli, Fínsko a Švédsko môže byť oprávnené, v súlade s postupom stanoveným v článku 18 smernice 89/662/EHS, na základe primeranej podpornej dokumentácie, uplatniť alternatívne prostriedky inkasovania až do výsledku posudzovania ustanoveného v článku 3 smernice 96/43/ES.

Oddiel II

Výrobky rybolovu patriace do kapitoly II smernice 91/493/EHS

1. V prípade výrobkov rybolovu uvedených v druhom odseku článku 10 smernice 91/493/EHS, uplatňujú sa ustanovenia stanovené v bode 1 oddielu I tejto prílohy.

Členské štáty inkasujú tiež dodatočnú čiastku na krytie nákladov inšpekcie spočívajúce v tomto druhu lode a vykládky, s minimálnou čiastkou 1 ECU na vyloženú tonu.

2. Pre výrobky rybolovu iné ako tie, ktoré sú uvedené v bode 1, to znamená všetky výrobky rybolovu, ktoré musia prejsť hraničnými inšpekčnými stanicami, poplatok ustanovený v článku 1 sa stanoví v súlade s článkom 5 ods. 1 na minimálnej štandardnej úrovni 5 ECU na tonu, s minimálnou čiastkou 30 ECU na zásielku, aj keď nad 100 ton sa minimálna štandardná čiastka 5 ECU zníži na:

- 1,5 ECU na ďalšiu tonu pre výrobky rybolovu, ktoré sa nepodrobujú žiadnej úprave inej ako odstránenie čriev;
- 2,5 ECU na ďalšiu tonu pre ostatné výrobky rybolovu.

3. Keď sa prijímajú rozhodnutia stanovené v článku 8 ods. 3 smernice 90/675/EHS a v súlade s rovnakým postupom čiastky uvedené v bode 2 sa upravia vzhľadom k zníženej frekvencii kontrol, o ktorých sa rozhodlo.

Keď sa prijímajú tieto rozhodnutia, Komisia zohľadňuje najmä záruky poskytnuté tretími krajinami, pokiaľ ide o prijateľnosť zásad regionalizácie, rovnocennosti, reciprocity a iných zásad spoločenstva najmä tam, kde sa na tieto tretie krajiny vzťahuje všeobecná dohoda so spoločenstvom o rovnocennosti veterinárnych záruk (zdravie zvierat a ľudí).

Za žiadnych okolností uplatnenie tejto odchýlky nesmie viesť k poplatkom nižším ako čiastky účtované v súlade s oddielom I ods. 1 písm. b) a ods. 2 písm. b) pre výrobky vyložené z lodí plávajúcich pod vlajkami spoločenstva.

Inkasovanie tohto poplatku je bez vplyvu na inkasovanie poplatku ustanoveného v bode 2 písm. b) kapitoly I v prípade ďalšieho spracovania.

Na účely vykonania tejto kapitoly členské štáty uplatnia poplatky ustanovené podľa oddielu I na dovozy vyložené z lodí plávajúcich pod vlajkou Grónska.

4. Členské štáty môžu derogovať z bodu 2 zvýšením poplatkov na úroveň skutočných nákladov.
5. Poplatok uvedený v bode 2 je splatný dovozcom alebo jeho colným agentom a inkasovaný na colnici zodpovednej za hraničnú inšpekčnú stanicu alebo priamo hraničnej inšpekčnej stanici.
6. Členské štáty sú oprávnené až do 31. decembra 1999 uplatňovať poplatky ustanovené podľa oddielu I na dovozy vyložené z rybárskych lodí patriacich spoločným podnikom zaregistrovaným v súlade s príslušným ustanovením spoločenstva.
-

Príloha B

POPLATKY URČENÉ NA ZABEZPEČENIE VYKONÁVANIA KONTROL ŽIVÝCH ZVIERAT A VÝROBKOV ŽIVOČÍŠNEHO PÔVODU USTANOVENÝCH V SMERNICI 96/23/EHS

1. Poplatok uvedený v článku 2 je pevne stanovený takto:
 - a) pre živé zvieratá na zabitie a mäso, na ktoré sa vzťahuje kapitola I prílohy A: 1,35 ECU na tonu mäsa jatočných zvierat;
 - b) pre výrobky vodného hospodárstva, na ktoré sa vzťahuje kapitola III prílohy A: 0,1 ECU na tonu výrobku uvádzaného na trh;
 - c) pre mlieko a mliečne výrobky: 0,02 ECU na 1 000 litrov surového mlieka;
 - d) pre vaječné výrobky: čiastka odpovedajúca skutočným nákladom kontroly;
 - e) pre med: Členské štáty môžu účtovať čiastku kryjúcu skutočné náklady inšpekcie alebo kontroly.
 2. V súlade s úrovňami stanovenými v bode 1, členské štáty sa môžu rozhodnúť pre jeden z nasledovných systémov:
 - a) poplatok uvedený v bode 1 sa celý inkasuje v prevádzkarni tvoriacej súčasť výrobného reťazca:
 - na bitútku v prípade poplatku ustanoveného v bode 1 písm. a),
 - v prevádzkarni vykonávajúcej úpravu a/alebo spracovanie v prípade poplatku ustanoveného v bode 1 písm. b),
 - v zbernej prevádzkarni surového mlieka v prípade poplatku ustanoveného v bode 1 c);
 - b) podiel poplatku ustanoveného v bode 1 sa inkasuje v každej etape výrobného reťazca, vrátane etapy chovu, v súlade s kritériami definovanými členskými štátmi.
 3. Poplatky ustanovené v bode 1 sú splatné prevádzkovateľom alebo majiteľom príslušnej prevádzkarne alebo prevádzkarní, ktorý však môže previesť účtovaný poplatok na fyzickú alebo právnickú osobu, v mene ktorej sú činnosti vykonávané.
-

Príloha C

POPLATKY, KTORÉ MAJÚ BYŤ ÚČTOVANÉ ZA ŽIVÉ ZVIERATÁ

KAPITOLA I

Živé zvieratá a výrobky živočíšneho pôvodu, na ktoré sa vzťahuje smernica 90/425/EHS

1. Musí sa účtovať poplatok s cieľom financovania kontrol v mieste pôvodu.
2. Rozsah a úroveň poplatku, podrobné pravidlá na jeho uplatňovanie, vrátane najmä určenia tých, ktorí sú zodpovední za platbu a akékoľvek výnimky sú stanovené v súlade s postupom v článku 8.

KAPITOLA II

Živé zvieratá určené na dovoz, na ktoré sa vzťahuje smernica 91/496/EHS

1. Poplatok uvedený v článku 3 je stanovený:
 - a) pre zvieratá druhov uvedených v kapitole I prílohy A štandardnou sadzbou 5 ECU na tonu živej hmotnosti s minimálnou čiastkou 30 ECU na zásielku;
 - b) pre zvieratá iných druhov skutočnými nákladmi inšpekcie vyjadrenými na dovážané zviera alebo na tonu, s minimálnou čiastkou 30 ECU na zásielku, pričom sa rozumie, že táto minimálna čiastka sa neuplatňuje na dovozy druhov uvedených v rozhodnutí Komisie 92/432/EHS.

Avšak, členské štáty môžu odchylne zvýšiť tieto čiastky na úroveň skutočných nákladov.

2. Avšak, pre dovozy z akejkoľvek z krajín, ktoré k 20. februáru 1995 začali rokovania s Európskou úniou s cieľom uzavretia všeobecnej dohody o rovnocennosti veterinárnych záruk (zdravie zvierat a zdravie ľudí) na základe zásady vzájomne výhodného zaobchádzania a s ktorými bola takáto dohoda uzavretá pred 31. decembrom 1996, členské štáty si môžu až do 30. júna 1997 zachovať túto zníženú úroveň poplatkov.

Čiastka poplatku účtovaná na dovozy z akejkoľvek z tretích krajín uvedených v prvom pododseku sa stanoví vo všeobecnej dohode o rovnocennosti s uvedenou treťou krajinou zohľadňujúc nasledujúce zásady:

- frekvencia kontrol,
- úroveň poplatku uplatniteľného treťou krajinou na dovozy s pôvodom v Európskej únii,
- zrušenie iných poplatkov uložených treťou krajinou, takých ako je povinné uloženie a inkasovanie zdravotnej záruky.

3. Poplatok uvedený v bode 1 je splatný dovozcom alebo jeho colným agentom a inkasovaný na colnici zodpovednej za hraničnú inšpekčnú stanicu alebo priamo na hraničnej inšpekčnej stanici.
4. Na žiadosť členského štátu, ktorá je sprevádzaná vhodnými podpornými dokladmi a v súlade s postupom stanoveným v článku 18 smernice 89/662/EHS, môže sa uplatniť nižšia úroveň poplatkov na dovozy z určitých tretích krajín.
5. Členské štáty môžu prideliť časť výnosu z poplatkov ustanovených v tejto kapitole do fondu zdravotnej solidarity určeného na posilnenie veterinárnych služieb umožňujúc im efektívnejšie reagovať na akýkoľvek výskyt exotickéj choroby.